

## Prefazione

La presente pubblicazione, realizzata per cinque chitarre, include due Tanghi argentini:

- **“El Choclo”** composto nel 1903 da Ángel Gregorio Villoldo Arroyo
- **“Adios Muchachos”** composto nel 1927 da Julio César Sanders.

L’elaborazione, opportunamente progettata sulla base di differenziate capacità operativo-strumentali, permette la partecipazione degli allievi sin dal primo approccio alla chitarra e rappresenta un valido strumento didattico per le esercitazioni di musica d’insieme nei Corsi ad Indirizzo Musicale della Scuola Secondaria di Primo Grado e nei Licei Musicali.

L’arrangiamento rispetta l’originalità dei brani: tema principale (I chitarra), controcanto (II-III chitarra), basso (IV chitarra), parte armonica/accordale di accompagnamento (V chitarra).

In aggiunta alle parti staccate della partitura è realizzata una parte in chiave di basso.

La diteggiatura indicata può essere personalizzata in funzione delle specifiche esigenze didattiche o preferenze timbriche dell’esecutore.

Lo studio e l’esecuzione di questi Tanghi, opportunamente guidati dal Maestro, permettono di raffinare le competenze ritmico-espressive relative alle danze e forniscono occasioni di maturazione interpretativa.

*Maria Ivana Oliva*

## Preface

The following publication, carried out for five guitars, includes two Argentinian tangos:

➤ **“Por una cabeza”** written in 1903 by the musician Ángel Gregorio Villoldo Arroyo

➤ **“Adios Muchachos”** written in 1927 by the musician by Julio César Sanders.

The development of this piece is appropriately planned on account of the differentiated operative and instrumental skills. It allows pupils to participate since when they first start playing guitar. So, it is a valid educational tool which can be useful for practicing ensemble music in Musical Courses in Middle or Secondary schools and Music Academies.

The musical arrangement follows the originality of the pieces: the main theme (I guitar), controcanto (II -III guitar), bass (IV guitar), harmonic part/ accompaniment (V guitar).

In addition of the single sheets of the whole score are made a version in the bass clef.

The fingering indicated can be customized according to the specific educational needs or tonal preferences of the performer.

The practice and the performance of these tangos, properly directed by the teacher, enable to shape the rhythmic and expressive abilities in relation to the musical genres and provides occasions to mature in terms of interpretation skills.

*Maria Ivana Oliva*

# Ángel Gregorio Villoldo Arroyo (1861–1919)

## EL CHOCLO (Tango)

per cinque chitarre

Arrangiamento e diteggiatura  
a cura di Maria Ivana Oliva

The musical score is presented in two systems. The first system contains five guitar staves (Chitarra 1 to Chitarra 5) and five chorale staves (Ch 1 to Ch 5). The second system continues the arrangement for the same five parts. The music is in 2/4 time and B-flat major. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) in several places. A rehearsal mark '5' is placed above the first staff of the second system. The guitar parts feature a mix of melodic lines and rhythmic accompaniment, while the chorales provide harmonic support.

# Julio César Sanders (1897–1942)

## ADIOS MUCHACHOS (Tango)

per cinque chitarre

Arrangiamento e diteggiatura  
a cura di Maria Ivana Oliva

Chitarra 1

Chitarra 2

Chitarra 3

Chitarra 4

Chitarra 5

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

Ch 1

Ch 2

Ch 3

Ch 4

Ch 5

5